EDILIZIA POPOLARE 255
Rivista bimestrale
di architettura e urbanistica
fondata da Camillo Ripamonti nel 1954
Anno XLV
Gennaio - febbraio 1998

Direttore responsabile
Paolo Antonio Grassi

Vice direttore
Giuseppe Napoli

Caporedattore
Mario Costa

Coordinatore scientifico
Anna Pozzo

Redazione
Franco Ciardo, Claudia Mattogno,
Francesco Milan

Segretaria di redazione
Simona Dei Lombardi

Ha collaborato
Valeria Pauer

Progetto grafico e impaginazione
Daniele Fusacchia e Rosa Schiavello/Blu omelette

Fotolito e stampa
Tipolitografia CSR Roma

Finito di stampare
nel mese di giugno 1998

© EDIZIONI EDILIZIA POPOLARE

Direzione e amministrazione
Palazzo Cispel
via Cavour 179/a
00184 Roma
tel. 06/47865460
fax 06/47865444

Indirizzo Internet
http://www.federcasa.it/edilpop

Posta elettronica
edil.pop@agora.stm.it

Consiglio di amministrazione
Presidente
Giuseppe Bertolo
Consiglieri
Adriano Catellani
Presidente IACP Reggio Emilia
Gian Pietro Favaro
Presidente ATER Treviso
Franco Muccio
Presidente IACP Ragusa
Vincenzo Turini
Amministratore Straordinario ATER Pisa

Collegio Sindacale
Presidente
Franco Brovedani
Sindaci effettivi
Gabriele Bonini, Mauro Giuntoli

Direttore
Lucio Zincone

Servizio abbonamenti e arretrati
Edizioni Edilizia Popolare
Palazzo Cispel
via Cavour 179/a
00184 Roma
C.C.P. n. 59804005
Un numero
L. 20.000 per l'Italia, L. 30.000 per l'estero
Arretrati
L. 28.000
Tariffe di abbonamento annuale
L. 100.000 per l'Italia, L. 150.000 per l'estero

Distribuzione
JOO Distribuzione
via Filippo Argelati, 35
20143 Milano
tel. 02/8375671
fax 02/58112324

EDILIZIA POPOLARE
Bimestrale, spedizione in abbonamento postale,
Aut. dir. Prov. PP.TT.
Registrazione del Tribunale di Roma n. 227
del 2 aprile 1990

Associata all'Uspi • Unione Stampa Periodica Italia

La direzione lascia agli autori piena responsabilità
degli articoli firmati. La riproduzione,
anche parziale, di articoli e disegni
è permessa solo citando la fonte.
I manoscritti, le foto e i disegni non richiesti
non si restituiscono.

Federcasa aniacap
Federazione Italiana per la Casa
aderente alla Cispel
Palazzo Cispel
via Cavour 179/a
00184 Roma

Presidente
Marco Giardini
Presidente IACP Bologna

Giunta esecutiva
Vice Presidente Vicario
Vincenzo Garofalo
Presidente IACP Messina
Vice Presidente
Vincenzo Zucchi
Consigliere ALER Cremona

Bruno Biagi
Presidente IACP Pescara
Sebastiano Cimmarusti
Presidente IACP Bari
Luciano Falcier
Presidente ATER Venezia
Giuseppe Saglia
Vice Presidente IACP Parma
Enzo Venturi
Amministratore Straordinario ATER Firenze

Dibattito

4
Residenza e servizi per gli anziani
di Virginia Giandelli

6
Strategie per la terza età
di Virginia Giandelli e Joelle Bordet

10
Utenza anziana ed edilizia sociale
di Virginia Giandelli

16
Bologna San Lazzaro di Savena
Alloggi integrati per anziani

18
Le proposte dell'AUSER
di Assunta D'Innocenzo

19
L'abitare nella terza età
di Rosa Franzelin Werth

20
Varese Busto Arsizio
Recupero Edilizio in via Rovato

22
Solidarietà tra generazioni
di Fiorella Boccagni

24
Milano Quartiere Stadera
Ristrutturazione con residenze per anziani

26
Rieti Via Sant'Agnese
Casa alloggio per anziani e disabili

28
Reggio Emilia Teleassistenza domiciliare

30
Rovigo Adria, Borgo Chieppara
Programma di recupero urbano Case Rosse

32
Venezia Cinto Caomaggiore
Ristrutturazione del vecchio mulino

Aldo Benedetti
Ingegnere edile, ha lavorato per la Soprintendenza per i Beni Artistici e Architettonici per L'Abruzzo. Dal 1983 è ricercatore di Composizione Architettonica presso il Dipartimento di Architettura e Urbanistica. Ha pubblicato numerosi saggi e su riviste italiane a straniere. È autore del volume "Norman Foster" (Zanichelli, Bologna, 1988).

Fiorella Boccagni
Geriatra, vice presidente dell'AISM, l'Associazione Italiana Sclerosi Multipla, è responsabile del controllo delle strutture pubbliche e private, operanti nel territorio del comune di Milano in favore dell'assistenza agli anziani, ai minori e ai disabili.

Attualità

34
Appunti di viaggio in Danimarca e Svezia
di Giorgio Garau

Architettura

44
Nuove forme di un abitare integrato
di Claudia Mattogno

46
Francia
Complesso residenziale nell'XI arrondissement di Parigi
di Aldo Benedetti

54
Finlandia
Residenza per anziani a Kiuruvesi
di Claudia Mattogno

62
Austria
Casa protetta per anziani a Leibnitz
di Romolo Continenza

Politiche

68
I servizi agli utenti
Anna Pozzo

Libri e riviste

74
Invecchiare oggi
di Assunta D'Innocenzo

Joelle Bordet
Ricercatrice presso il Dipartimento di Economia e Scienze Umane del CSTB, il Centre Scientifique et Tecnique di Bâtiment di Parigi. I suoi temi di ricerca riguardano interventi psicosociologici in favore dell'accessibilità per i disabili, la prevenzione della delinquenza, le residenze per i giovani.

Romolo Continenza
Ingegnerie Civile Edile è ricercatore presso l'Università degli Studi dell'Aquila dove ha in affidamento il corso di Disegno dal 1994. Lavora a studi e ricerche sulle tematiche dell'architettura e tecnologia, dei nuovi tessuti urbani in Italia ed all'estero; del recupero edilizio ed urbanistico; della residenza per anziani.

Assunta D'Innocenzo
Laureata in architettura a Roma nel 1979, collabora dal 1976 con il settore abitazione della Lega Nazionale Cooperative e Mutue. Sviluppa l'attività professionale nel settore della ricerca, della sperimentazione e della formazione, svolgendo in qualità di direttore, programmi di ricerca per organismi nazionali e regionali, enti pubblici e privati. Nel 1990-92 è stata professore a contratto presso il corso di tecnologia 1 dell'Università di Pescara.

Rosa Franzelin-Werth
Dopo un'intensa attività politica e amministrativa, dapprima come consigliere comunale a Lana, quindi come consigliere regionale e provinciale rispettivamente presso la regione Trentino Alto Adige e la provincia autonoma di Bolzano, ha fatto parte del CER, Comitato di Edilizia Residenziale dal 1973 al 1992 e ne è stata vice presidente. Attualmente è presidente dell'IPEAA, l'Istituto per l'edilizia abitativa agevolata della provincia di Bolzano.

Giorgio Garau
Architetto, professore associato di Architettura tecnica e tipologia edilizia presso la facoltà di ingegneria dell'Università degli Studi di Padova

Virginia Giandelli
Architetto, è direttore dell'ALER di Pavia ed esperta in azioni progettuali e gestionali con particolare attenzione alle utenze speciali

Claudia Mattogno
Laureata in architettura a Roma nel 1978 prosegue gli studi di urbanistica e geografia urbana a Parigi, dove approfondisce le tematiche del recupero e della riqualificazione. Consulente di società di ricerca pubbliche e private, si occupa di analisi delle politiche di trasformazione della città europea contemporanea. Ha scritto numerosi articoli e saggi per riviste italiane e francesi e dall'estate del 1997 fa parte della redazione di Edilizia Popolare.

Anna Pozzo
Architetto, Direttore tecnico di Federcasa dal 1985. Nell'ambito della sua attività si occupa in particolare di problemi di riqualificazione urbana e di rapporti internazionali.
Dal 1988 al 1997 è stata responsabile della Segreteria di Europan, organizzando sia i concorsi che una serie di attività seminariali. Dalla stessa data partecipa alle attività del Cecodhas (Comité Européen de Coordination de l'Habitat Social).
È stata responsabile di ricerche sull'edilizia residenziale pubblica svolte per conto del CER (Comitato per l'Edilizia Residenziale del Ministero dei Lavori Pubblici) e del CNR.